

K. Jongeling

Bibliography of the printed works of prof. dr. J.H. Hospers 1921-1993 (tentative list)

1 Books and articles

- 1943 *Cursus Arabisch voor Beginners*, [Leiden], Nederlandsch Instituut voor het Nabije Oosten (typescript).
- 1947 *De Numeruswisseling in het boek Deuteronomium*, dissertatie, Utrecht.
- 1948 *Twee problemen betreffende het Aramees van het boek Daniel, Rede uitgesproken bij de aanvaarding van het ambt van hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Groningen op Zaterdag 9 October 1948*, Groningen-Batavia, J.B. Wolters, 28 pp.
- 1951 with Th. C. Vriezen, *Palestine Inscriptions*, Textus Minores 17, Leiden, E.J. Brill, 40 pp.
- 1954 *Jehoeda Hallevi, Al-Choezari, Het boek van argumentatie en bewijsvoering ter verdediging van een verachte godsdienst, Uit het Arabisch vertaald en toegelicht*, Amsterdam, De Arbeiderspers, 136 pp.
- 1960 Islām en gnostiek, *Vox Theologica* xxx, pp. 79-84.
- 1964 The present-day state of research on the Pešittā (since 1948), in: *Verbum, Essays on some aspects of the religious function of words, dedicated to Dr. H.W. Obbink*, Utrecht, pp. 148-157.
- 1964 Een nieuwe Pešittā-editie, *Kerk en Theologie* xv, pp. 283-288.
- 1964 Bijna vijentwintig jaar van de vijftig, in: Ad. Den Besten & J.W. Schulte Nordholt (eds.), *Witboek voor een vijftiger, uitgegeven ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van de dichter-dominee Jan Wit*, Haarlam 1964, pp. 95-97.
- 1965 Theologie en Algemene Taalwetenschap, Enige opmerkingen naar aanleiding van het boek van James Barr: 'The Semantics of Biblical Language,' *Vox Theologica* xxxv, pp. 19-25.
- 1966 Jehuda Hallevi en de Chazaren, *Nederlands Theologisch Tijdschrift* xxi, pp. 1-15.
- 1966 A Hundred Years of Semitic Comparative Linguistics, in: *Studia Biblica et Semitica Th. C. Vriezen dedicata*, Wageningen, pp. 137-151.
- 1966 De problematiek van het vertalen, *Vox Theologica* xxxvi, pp. 212-226.
- 1971 Een beknopt overzicht van de geschiedenis van de beoefening der Semitistiek en der Aegyptologie aan de Rijksuniversiteit te Groningen, in: *Babbels, toespraken over en uit het Egyptologisch Instituut en het Instituut voor Semitistiek en Archeologie van het Nabije Oosten der Rijksuniversiteit te Groningen, gehouden op 7 mei 1971 ter gelegenheid van de opening van de vernieuwde en vergrootte instituten*, Groningen, Centrale Reproductiedienst Rijksuniversiteit Groningen, pp. 5-14.
- 1972 Some Observations about the teaching of Old Testament Hebrew, in: M. A. Beek, A. A. Kampman, C. Nijland, J. Rijkmans (eds.), *Symbolae Biblicae et Mesopotamicae*, Leiden, pp. 188-198.
- 1973 Biblical and Epigraphical Hebrew, in: J. H. Hospers (ed.), *A Basic Bibliography for the Study of the Semitic Languages i*, Leiden, E.J. Brill, pp. 176-211.
- 1973 Samaritan Hebrew, in: J. H. Hospers (ed.), *A Basic Bibliography for the Study of the Semitic Languages i*, Leiden, E.J. Brill, pp. 211-214.
- 1973 Ethiopian Languages, in: J. H. Hospers (ed.), *A Basic Bibliography for the Study of the Semitic Languages i*, Leiden, E.J. Brill, pp. 359-364.
- 1973 Comparative Semitics, in: J. H. Hospers (ed.), *A Basic Bibliography for the Study of the Semitic Languages i*, Leiden, E.J. Brill, pp. 365-386.
- 1973 De alfabetische schriften van de Kanaänieten, de Hebréeën (Israëlieten), de Phoeniciërs (Puniërs), de Arameeërs en de Syriërs, in: M. Heerma van Voss (ed.), *Van beitel tot penseel, Schrift in het Oude Nabije Oosten tentoongesteld in het Allard Pierson Museum bij het veertigjarig bestaan van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux,"* Leiden 1973, pp. 25-31.

- 1974 Pre-Classical, Classical and Modern Literary Arabic, in: J. H. Hospers (ed.), *A Basic Bibliography for the Study of the Semitic Languages ii*, Leiden, E.J. Brill, pp. 1-87.
- 1974 The teaching of Old Testament Hebrew and Applied Linguistics, in: M. S. H. G. Heerma van Voss, Ph. H. J. Houwink ten Cate, N. A. van Uchelen (eds.), *Travels in the World of the Old Testament, Studies presented to prof. M. A. Beek*, Assen – Amsterdam, pp. 94-101.
- 1975 Some Observations about Semitics and General Linguistics, in: W. Abraham (ed.), *Ut videam, Contributions to an Understanding of Linguistics, For Pieter Verburg*, Lisse, Peter de Ridder Press, pp. 161-169.
- 1976 Some Remarks on Sawyer's Modern Introduction to Biblical Hebrew, *Journal for the study of the Old Testament I*, pp. 63-71.
- 1978 Applied Linguistics and the Teaching of the Dead Languages, in J. H. Hospers (ed.), *General Linguistics and the Teaching of Dead Hamitio-Semitic Languages, Proceedings of the Symposium held in Groningen 1975*, Leiden, pp. 1-16, followed by discussion, pp. 16-22.
- 1978 The Role of Diachronics in the Teaching of Old Testament Hebrew, in: J. H. Hospers (ed.), *General Linguistics and the Teaching of Dead Hamitio-Semitic Languages, Proceedings of the Symposium held in Groningen 1975*, Leiden pp. 93-107.
- 1979 Graphemics and the History of Phonology, *Proceedings of the Ninth International Congress of Phonetic Studies held in Copenhagen August 1979*, vol. I, Copenhagen, p. 431.
- 1979 Myn oantinkens oan Douwe Kalma, *Lyts Frisia xxviii/xxix*, 1979-1980, pp. 6-7.
- 1980 Graphemics and the History of Phonology, *Historiographica Linguistica International Journal for the Study of the Language Sciences vii*, pp. 351-359.
- 1980 Synchronic and Diachronic Studies in Semitic Linguistics, in: W. Zonneveld, F. Weerman (eds.), *Linguistics in the Netherlands 977-1979*, Dordrecht, pp. 183-197.
- 1982 Some remarks with regard to Text and Language of the Old Testament Peshitta, in: W.C. Delsman (ed.), *Von Kanaan bis Kerala: Festschrift für J.P.M. van der Ploeg zur Vollendung des siebzigsten Lebensjahres am 4. Julie 1979*, AOAT 211, pp. 443-455.
- 1985 Inleiding in: *Gilgamesj: de elfde zang, de zondvloed en het levenskruid* [vertaling F.M.Th. De Liagre Bohll, inleiding J.H. Hospers, lithos Jaap Kruyff], Utrecht, De Roos, 28 pp.
- 1988 Das Problem der sogenannten semantischen Polarität im Althebräischen, *Zeitschrift für Althebraistik i*, pp. 32-39.
- 1993 Polysemy and Homonymy, *Zeitschrift für Althebraistik vi*, pp. 114-123.

2 Editorial activities, etc.

2a Collected material

- 1991 *The Old Testament in Syriac according to the Peshitta version, Deuteronomy*, prepared by W. M. van Vliet on the basis of material collected and studied by J. H. Hospers and H. J. W. Drijvers, Leiden, xxiv + 99 pp.

2b Books

- 1973 *A Basic Bibliography for the Study of the Semitic Languages i*, Leiden, E.J. Brill, xxv + 401 pp.
- 1974 *A Basic Bibliography for the Study of the Semitic Languages ii*, Leiden, E.J. Brill, xii +108 pp.
- 1978 *General Linguistics and the Teaching of Dead Hamitio-Semitic Languages, Proceedings of the Symposium held in Groningen 1975 = Studies in Semitic Languages and Linguistics iv*, Leiden, E. J. Brill.
- 1990 *Jubileumbundel 1965-1990 der "Groote Sociëteit" te Groningen*, onder redactie van J. H. Hospers & W. van Vloten, Groningen, Groote Sociëteit, [ca. 1990], 112 pp.

2c Series

Semitic texts with Translations, Assen, Van Gorcum.
Semitic Study Series, Leiden, E. J. Brill.
Zeitschrift für Althebraistik.

3 Reviews

- 1944 J. H. Becker, Het begrip 'nefesj' in het Oude Testament, Amsterdam 1942, *Bibliotheca Orientalis i*, p. 55.
- 1944 Marcus Antonius van den Oudenrijn, De zonde in den tuin : een exegetische studie over Genesis II 4b - III, 24, Roermond 1939, *Bibliotheca Orientalis i*, p. 71.
- 1944 H. Th. Obbink, Oud-Hebreeuwsche letterkunde, Utrecht 1943, *Bibliotheca Orientalis i*, pp. 71-72.
- 1945 [together with A. M. A. Jansen] H. Wagenvoort, Muziek der Sferen, Bloemlezing van de schoonste gedichten uit de werledpoëzie, deel I, De Ouheid, Utrecht 1944, *Bibliotheca Orientalis ii*, p. 72.
- 1946 J. Nat, J.-J.J. Koopmans, Hebreeuwsche Grammatica, Leiden 1945³, *Bibliotheca Orientalis iii*, pp. 5-7.
- 1946 [together with A. M. A. Jansen] Baron Bernard Carra de Vaux, Tableau des racines sémitiques (arabe-hébreu) accompagnées de comparaisons, Paris 1944², *Bibliotheca Orientalis iii*, pp. 126-127.
- 1948 J. Nat, J.-J.J. Koopmans, Hebreeuwse Grammatica, Leiden 1945⁴, *Bibliotheca Orientalis v* pp 147-148.
- 1949 H. Fleisch, Introduction à l'étude des langues sémitiques, Éléments de bibliographie, Paris 1947, *Bibliotheca Orientalis vi*, pp. 45-46.
- 1949 C. Steuernagel, Hebräische Grammatik, Leipzig 1948¹¹, *Bibliotheca Orientalis vi*, p. 122.
- 1949 K. Philip, De Arabische Wereld, een korte geschiedenis, Amsterdam 1949, *Bibliotheca Orientalis vi*, pp. 193-194.
- 1949 Young, E.J., The Prophecy of Daniel, a Commentary, Grand Rapids 1949, *Bibliotheca Orientalis vi*, p. 118.
- 1949 Ph. K. Hitti, De Arabische wereld, een korte geschiedenis, Amsterdam 1949, *Bibliotheca Orientalis vi*, pp. 193-194.
- 1950 J. H. Kramers, De Semietische Talen, Leiden 1949, *Bibliotheca Orientalis vii*, pp. 150-151.
- 1951 G. Von Rad, Deuteronomiumstudien, Göttingen 1948, *Bibliotheca Orientalis viii*, pp. 36-37.
- 1952 H. Fleisch, Sur le système verbal du Sémitique commun et son évolution dans les langues sémitiques anciennes, Beyrouth 1947-1948; id., Études de phonétique arabe, Beyrouth 1949-1950; J. Henninger, Les fêtes de printemps chez les Arabes et leurs implications historiques, Sao Paulo 1950, *Bibliotheca Orientalis ix*, pp. 98-100.
- 1961 A. S. Kapelrud, Israel fra de eldste tider til Jesu fødsel, Oslo 1960, *Bibliotheca Orientalis xviii*, pp. 260-261.
- 1964 A. S. Kapelrud, Fra Israels Profeter til de vis menn, Oslo 1961, *Bibliotheca Orientalis xxi*, pp. 74-75.
- 1965 J. P. Lettinga, Grammatica van het Bijbels Hebreeuws & Hulpboek bij de Grammatica van het Bijbels Hebreeuws, Leiden 1962, *Bibliotheca Orientalis xxii*, pp 43-44.
- 1965 N. Lohfink, Das Hauptgebot, eine Untersuchung literarischer Einleitungsfragen zu Dtn. 5-11, Roma 1963, *Bibliotheca Orientalis xxi*, p. 50.
- 1967 G. von Rad, Das fünfte Buch Mose, Deuteronomium übersetzt und erklärt, Göttingen 1964, *Bibliotheca Orientalis xxiv*, p. 75.
- 1967 E. I. J. Rosenthal, Griechische Erbe in der jüdischen Religionsphilosophie des Mittelalters, Stuttgart 1960 = Franz Delitzsch Vorlesungen 1967 (sic), *Bibliotheca Orientalis xxiv*, p. 83.

- 1968 A. S. Kapelrud, Profetene i det gamle Israel og Juda, Oslo 1966, *Bibliotheca Orientalis xxv*, p. 221.
- 1969 Een inleiding tot de tekst van het Oude Testament, bespreking van W. Bloemendaal 'De tekst van het Oude Testament,' *Vox Theologica xxxix*, pp.35-41.
- 1970 E. Jenni, Das hebräische Pi 'el, Zürich 1968, *Bibliotheca Orientalis xxvii*, pp. 56-57.
- 1970 S. Mowinckel, Israels opphav og eldste historie, Munksgaard 1967, *Bibliotheca Orientalis xxvii*, p. 57.
- 1972 F. A. Pennachietti, Studi sui Pronomi detrminativi semitici, Napoli 1968, *Bibliotheca Orientalis xxix*, p. 207-208.
- 1972 Joshua Blau, On Pseudo-Corrections in Some Semitic Languages, Jerusalem 1970, *Bibliotheca Orientalis xxix*, p. 208-210.
- 1972 A.C.M. Blommerde, Northwest Semitic Grammar and Job, Rome 1969, *Bibliotheca Orientalis xxix*, pp. 218.
- 1972 Klaus Beyer, Althebräische Grammatik Laut- und Formenlehre, Göttingen 1969, *Bibliotheca Orientalis xxix*, pp. 218-219.
- 1973 Moshe Weinfeld, Deuteronomy and the Deuteronomistic School, Oxford 1972, *Bibliotheca Orientalis xxx*, pp. 86-87.
- 1973 Einar Brønno, Die Aussprache der Hebräischen Laryngale nach Zeugnisse des Hieronymus, Århus 1970, *Bibliotheca Orientalis xxx*, pp. 464-466.
- 1974 Georg Fohrer, Hebrew and Aramaic Dictionary of the Old Testament, Berlin – New York 1973, *Bibliotheca Orientalis xxxi*, p. 301.
- 1974 J. Wijngaards, Deuteronomium uit de grondtekst vertaald en uitgelegd, Roermond 1971, *Bibliotheca Orientalis xxxi*, p. 304.
- 1974 Werner Fuss, Die Deuteronomistische Pentateuchredaktion in Exodus 3-17, Berlin – New York 1972, *Bibliotheca Orientalis xxxi*, pp. 304-305.
- 1979 G. R. Driver, Semitic Writing from Pictograph to Alphabet, newly revised edition, ed. By S.A. Hopkins, London 1976, *Bibliotheca Orientalis xxxvi*, pp. 160-163.

4 Notes

- 1974 Symposium "Applied Linguistics and the Teaching of the Dead Hamito-Semitic Languages, Groningen, 7-8 November 1975," *Bibliotheca Orientalis xxxi*, pp. 351-352.

5 Varia

- 1944 Together with Jan Wit and Theo van Baaren, Hebrew translation of "Zie, de maan schijnt door de bomen," first published in "De schone zakdoek," a journal of which only one copy was made during the Second World War in Utrecht, later partly reprinted as: "De schone zakdoek," onafhankelijk tijdschrift onder redactie van Theo van Baaren en Gertrude Pape, Amsterdam 1981, in which this translation is to be found on p. 99.